



Montage - und Betriebsanleitung Kupplungskugel mit Halterung (KmH)

Westfalia-Bestell-Nr. :	315 058
Peugeot-ET-Nr. :	004773
Typ:	315 058
EG-Genehmigungszeichen:	e13 00-0023
Verwendungsbereich:	Peugeot 106 bis 4/96
EG-Typgenehmigung:	1 A, 1 C

Technische Daten :

Der geprüfte D - Wert beträgt 6,4 kN. Dieser entspricht zum Beispiel einer Anhängelast von 1200 kg und einem zulässigen Gesamtgewicht von 1400 kg. Die geprüfte Stützlast beträgt 50 kg.

Für den Fahrbetrieb sind die Angaben des Fahrzeugherstellers bzgl. Anhängelast und Stützlast maßgebend, wobei die geprüften Werte nicht überschritten werden dürfen.

Hinweise :

Die KmH ist ein Sicherheitsteil und darf nur von Fachpersonal montiert werden. Sofern Ersatzteile erforderlich werden, dürfen auch diese nur von Fachpersonal am unbeschädigten Originalteil verbaut werden.

Jegliche Änderungen bzw. Umbauten an der KmH sind unzulässig. Sie führen überdies zum Erlöschen der Betriebserlaubnis.

Bei Fahrt mit Anhänger sind die Fahrhinweise in der Betriebsanleitung des Fahrzeugherstellers zu beachten.

Die Anhänger müssen mit einer entsprechenden Zugkugelnkupplung ausgerüstet sein.

Muß durch den Anbau der KmH die Abschleppöse entfernt werden, dient die KmH als Ersatz hierfür, sofern die zulässige Anhängelast nicht überschritten wird und der Abschleppvorgang auf verkehrsüblichen Straßen erfolgt.

D

Die Kugel bzw. Kupplung ist sauber zu halten und zu fetten.

Achtung : Bei Benutzung von Spurstabilisierungseinrichtungen, wie z.B. der Westfalia "SSK" muß die Kupplungskugel fettfrei sein.

Die Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!

Der Durchmesser der Kugel ist von Zeit zu Zeit zu überprüfen.

Sobald an einer beliebigen Stelle ein Durchmesser von 49 mm oder kleiner erreicht ist, darf die KmH aus Sicherheitsgründen nicht mehr benutzt werden.

Die vom Fahrzeughersteller serienmäßig genehmigten Befestigungspunkte sind eingehalten.

Nationale Richtlinien über die Anbauabnahmen sind zu beachten.

Diese Montage- und Betriebsanleitung ist den Kfz. - Papieren beizufügen.

Allgemeine Montagehinweise :

Umstellung der Schlüsselweiten von Sechskantschrauben und Muttern nach ISO 272 ab 1990. Bitte prüfen Sie die jeweilige Schlüsselweite, und verwenden Sie nur das hierzu passende Werkzeug.

Isoliermasse bzw. Unterbodenschutz am Kfz. - falls vorhanden - im Bereich der Anlagefläche der KmH entfernen. Blanke Karosseriestellen mit Rostschutzfarbe streichen.

Elektrische Anlage 7 - polig gemäß DIN V 72570 montieren.

Elektrische Anlage 13 - polig gemäß ISO 11446 montieren.

Sämtliche Befestigungsschrauben der KmH nach ca. 1000 Anhänger - km nachziehen.

Diese KmH einschließlich aller Montageteile wiegt 7 kg. Bitte berücksichtigen Sie, daß sich das Leergewicht Ihres Kfz. nach Montage der KmH um diesen Betrag erhöht.

Umfang der Kupplungskugel mit Halterung

Bezeichnung	Anzahl	
Kupplungskugel mit Halterung " A "	1	
Anbauanweisung	1	x
Befestigungsmaterial :		
Skt. - Schraube M 10 x 30 ; Festigkeit 8.8	4	x
Käfigmutter M 10 ; Festigkeit 8	4	x
Scheibe 30 x 10,5 x 3	4	x

x Inhalt der VPE. Befestigungsteile mit der Teile - Nr. : 915 058 650 001

Lieferbare Ersatzteilumfänge der Kupplungskugel mit Halterung

Ersatzteil-Nr.	Bezeichnung
915 058 650 001	VPE. Befestigungsteile

Montageanleitung :

- 1.) Das Reserverad demontieren.
- 2.) Bei " **b** " die Käfigmutter M 10 in den Endquerträger und bei " **a** " in die Längsträger des Kfz. einsetzen.
- 3.) Die KmH " **A** " unter das Fahrzeug halten und mit den Skt. - Schrauben M 10 x 30, Scheiben 30 x 10,5 x 3 und den bereits in der Karosserie des Kfz. befindlichen Käfigmuttern M 10 befestigen.

Alle Schrauben gleichmäßig fest anziehen.

Anzugsdrehmoment für M 10 = 40 Nm + 10 %

Es werden Schrauben der Festigkeitsklasse 8.8 und Muttern der Festigkeitsklasse 8 verwendet.

Falls es im Bereich des Reserveradkorbes zur Kollision mit der KmH kommen sollte, ist der Reserveradkorb entsprechend anzupassen.

- 4.) Das Reserverad wieder montieren.

Änderungen vorbehalten.



Montagehandleiding en gebruiksaanwijzing kogeltrekhaak met houder (kmh)

Westfalia-bestelnr.:	315 058
Type:	315 058
EG-goedkeuringsnr.:	e13 00-0023
Model:	Peugeot 106 tot 4/96
EG typeaanduiding:	1 A, 1 C

Technische gegevens:

De goedgekeurde D - waarde bedraagt 6,4 kN. Dit komt overeen met een getrokken gewicht van 1200 kg en een totaal gewicht van 1400 kg. De goedgekeurde maximale kogeldruk bedraagt 50 kg.

De specificaties van de voertuigfabrikant met betrekking tot het getrokken gewicht en maximale kogeldruk zijn echter bindend. De goedgekeurde waarden mogen niet worden overschreden.

Opmerkingen:

De kogeltrekhaak met houder is een veiligheidskritische component die uitsluitend door vakkundig personeel mag worden gemonteerd. Indien vervanging van onderdelen daarvan vereist is, mogen ook deze delen uitsluitend door vakkundig personeel aan onbeschadigde originele onderdelen gemonteerd worden.

Elke wijzigingen c.q. aanpassing aan de trekhaak is ontoelaatbaar en heeft bovendien het vervallen van de homologatie (type goed keur) tot gevolg.

Bij het rijden met aanhangwagens dient rekening te worden gehouden met de desbetreffende aanwijzingen in het instructieboek van de voertuigfabrikant.

De aanhangwagens moeten van een passende trekkogelkoppeling voorzien zijn. Indien door de montage van de kogeltrekhaak met houder het sleepoog verwijderd moet worden, dient de trekhaak als vervanger hiervan mits het toelaatbare getrokken gewicht niet overschreden wordt en het voertuig over de openbare verkeersweg gesleept wordt.

De kogel resp. koppeling moet schoongehouden en ingevet worden.

Let op : Bij het gebruiken van spoorstabilisatoren, zoals bijvoorbeeld de Westfalia "SSK" moet de koppelingskogel vetvrij zijn.

Let u op de opmerkingen in de gebruiksaanwijzing!

De diameter van de kogel moet van tijd tot tijd gecontroleerd worden.

Zodra op een bepaalde plaats de diameter nog maar 49 mm of minder is, mag de kogeltrekhaak met houder om veiligheidsredenen niet meer gebruikt worden.

De door de voertuigfabrikant standaard toegestane bevestigingspunten zijn aangehouden. Nationale richtlijnen betreffende de montagegoedkeuring moeten in acht worden genomen. Deze montage- en gebruikshandleiding dient aan de voertuigdocumenten te worden toegevoegd.

Algemene opmerkingen voor de montage :

Vanaf 1990 worden zeskantbouten en -moeren met maten volgens ISO 272 gebruikt. Controleert u de juiste maat van de sleutel en gebruikt u het juiste gereedschap voor de montage.

Verwijder het isolatiemateriaal resp. de roestwerende laag aan de onderzijde van de wagen - indien aangebracht- op de plaatsen waar de kogeltrekhaak met houder moet worden bevestigd. Blanke metalen delen van het koetswerk behandelen met roestwerende verf voor montage.

De elektrische installatie 7 - polig overeenkomstig DIN V 72570 monteren.

De elektrische installatie 13 - polig overeenkomstig ISO 11446 monteren.

Alle bevestigingsbouten van de kogeltrekhaak met houder natrekken na ca. 1000 km met aanhangwagen te hebben gereden.

Deze kogeltrekhaak met houder met inbegrip van de voor de montage geleverde onderdelen weegt 7 kg. Wilt u er rekening mee houden, dat het eigen gewicht van het voertuig na het monteren van de trekhaak met dit gewicht verhoogd is.

Alleen voor Nederland:

Deze montagehandleiding dient in verband met het aanbrengen van de kogeltrekhaak met houder, bij het onderzoek van het voertuig ten behoeve van de aanvulling/wijziging van het kentekenbewijs aan de met het onderzoek belaste ambtenaar van de Rijksdienst voor het Wegverkeer ter inzage te worden overhandigd.



Pakket kogeltrekhaak met houder

Benaming	Aantal	
Trekinrichting "A"	1	
Montagehandleiding	1	x
Bevestigingsonderdelen :		
Zeskantbout M 10 x 30 ; kwaliteit 8.8	4	x
Kooimoer M 10 ; kwaliteit	4	x
Ring 30 x 10,5 x 3	4	x

x Inhoud van de VPE. bevestigingskit met P.N.: 915 058 650 001

Leverbare vervangingsonderdelen van de kogeltrekhaak met houder

Onderdeelnr.	Benaming
915 058 650 001	KPL. montage onderdelen

Montagehandleiding:

- 1.) Verwijder het reservewiel.
- 2.) Bring bij " **b** " de opgesloten moer M 10 in de laatste dwarsdrager , en bij " **a** " in de langsdrager van het voertuig aan.
- 3.) Houd de trekinrichting " **A** " onder de wagen en bevestig hem met de zeskantbouten M 10 x 30, de onderlegschijven 30 x 10,5 x 3 en de opgesloten moeren M 10, die reeds in het koetswerk van het voertuig zitten.

Trek alle bouten gelijkmatig vast aan.

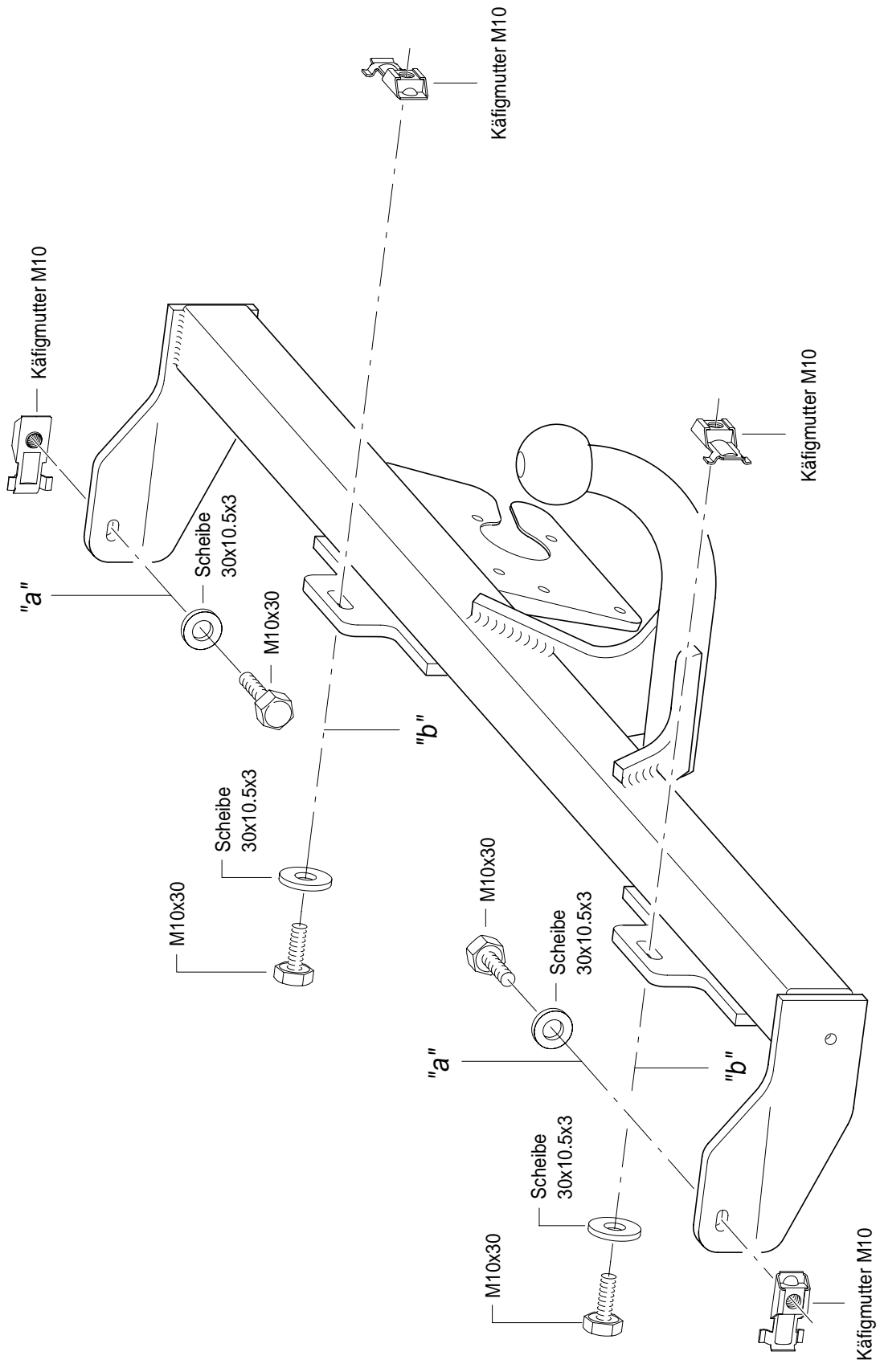
Aanhaalmoment voor M 10 = 40 Nm +10 %

Er worden bouten met de kwaliteit 8.8 en moeren met de kwaliteit 8 gebruikt.

Indien de trekinrichting in de buurt van de resevewielkuip met een deel in aanraking zou komen, dan moet de reservewielkuip dienovereenkomstig worden aangepast.

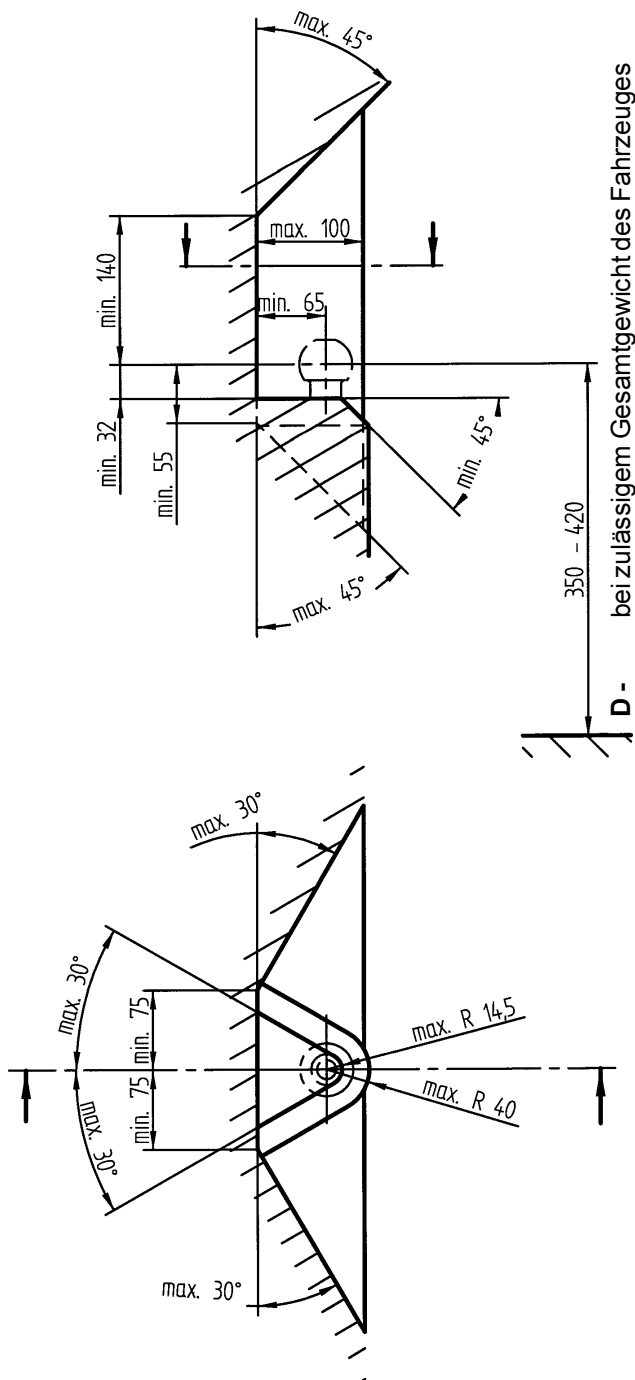
- 4.) Berg het het reservewiel weer op.

Wijzigingen voorbehouden.



D - Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.

NL - De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 30 van de richtlijn 94/20/EG moet in acht worden genomen.



D - beizulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges

NL - bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig